



National Standards Authority of Ireland

IRISH STANDARD

I.S. EN 165:2005

ICS 01.040.13  
13.340.20

**PERSONAL EYE-PROTECTION -  
VOCABULARY**

National Standards  
Authority of Ireland  
Glasnevin, Dublin 9  
Ireland

Tel: +353 1 807 3800  
Fax: +353 1 807 3838  
<http://www.nsai.ie>

**Sales**  
<http://www.standards.ie>

*This Irish Standard was  
published under the  
authority of the National  
Standards Authority of  
Ireland and comes into  
effect on:  
January 25, 2006*

**NO COPYING WITHOUT NSAI  
PERMISSION EXCEPT AS  
PERMITTED BY COPYRIGHT  
LAW**

© NSAI 2005

**Price Code X**

Údarás um Chaighdeán Náisiúnta na hÉireann





EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION  
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

# Correction Notice

## EN 165:2005

Title: Personal eye-protection - Vocabulary

Work Item : 00085059

Brussels, 2006-06-14

With reference to the above, please include the following minor editorial correction(s) in the document related to:

- the circulation of an additional language version :
- in the following language version(s) :
  - English
  - French
  - German
- for the following procedure :
  - PQ/UQ
  - Enquiry
  - Parallel Enquiry ( ISO/  CEN Lead )
  - Formal Vote
  - Parallel Formal Vote ( ISO/  CEN Lead )
  - UAP
  - Comments before voting meeting (ENV)
  - 2-year Enquiry (ENV)
  - COCOR Vote
  - Publication
  - Parallel Publication ( ISO/  CEN Lead )

| For:                      | Action                              | Info                                |
|---------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------|
| CEN Members               | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>            |
| CEN Affiliates            | <input type="checkbox"/>            | <input type="checkbox"/>            |
| CEN/TC Secretary/Chairman | <input type="checkbox"/>            | <input checked="" type="checkbox"/> |
| ISO/CS                    | <input type="checkbox"/>            | <input type="checkbox"/>            |
| CMC Standards Development | <input type="checkbox"/>            | <input type="checkbox"/>            |
| CMC Standards Delivery    | <input type="checkbox"/>            | <input checked="" type="checkbox"/> |
| ISO/TC(/SC)               | <input type="checkbox"/>            | <input type="checkbox"/>            |

T1/ EDDY

It has been brought to our attention that a **few minor modifications** had to be brought to the **German version** of **EN 165:2005**, **circulated on 2005-11-09**, **plus one additional change in 2.180 of the French version**.

| Clause     | Correction  | Clause          | Correction   |
|------------|---|-----------------|--|
| Whole text | Renumber all equations as an ascending numbering sequence   | 2.93            | Augenschutzgeräte ...  |
| Whole text | "ss" to be corrected to "ß" 2.8, 2.11, 2.12, 2.13, 2.16, 2.23, 2.138, 2.174, 2.175, 2.176, 2.177, 2.180 | 2.104           | ... (Kunststoffen)e  |
| Contents   | Contents list rectified concerning the title of Annex B in French and German                            | 2.105           | Pphototrop   |
| Fwd        | Mai 2006  | 2.107           | phototropes Sonnenschutzfilter   |
| Fwd        | Diese Europäische Norm ersetzt EN 165:1995 .  | 2.115           | polarisierendes Sonnenschutzfilter   |
| 2.1        | Absorptionsgrad (Absorption)  | 2.116           | Polarisator ; pPolarisationsfilter   |
| 2.9        | astigmatische Wirkung ; Astigmatismus   | 2.131           | Reflexionsminderung  |
| 2.13       | ... mit <del>von Hand einstellbarer</del> Schutzstufenvoreinstellung                                    | 2.137           | ... Signallichtererkennung (124), Q  |
| 2.33       | Detektorelement   | 2.155           | der Zeitpunkt, in dem...   |
| 2.36       | Energiedichte (35)  | 2.180 (F and D) | <del>filtre protecteur pour soudeur</del> équipement de protection pour le soudage... Schweißerschutzgerät |
| 2.87       | Draht- oder Kunststoffgewebe-Schutzschirm   | Annex A         | Footnote 2) changed into footnote 1)   |
| 2.88       | Drahtgewebe-Gesichtsschutzschirme ...   | French Annex B  | Updated to reflect the modifications brought to the German terms   |
| 2.89       | ... Gesichtsschutzschirme... zusätzlicher(en) ...   | German          | Updated to reflect the modifications brought to the German terms   |
| 2.90       | ... Kunststoffgewebe-Korbbrillea  | Annex B         |  |

A revised trilingual version will be available on this week's CD ROM (CD Ref: 2006/06/III).

We apologize for any inconvenience caused.



EUROPEAN STANDARD

**EN 165**

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

November 2005

ICS 01.040.13; 13.340.20

Supersedes EN 165:1995

English Version

## Personal eye-protection - Vocabulary

Protection individuelle de l'oeil - Vocabulaire

Persönlicher Augenschutz - Wörterbuch

This European Standard was approved by CEN on 11 August 2005.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION  
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

**Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels**

NORME EUROPÉENNE  
EUROPÄISCHE NORM  
EUROPEAN STANDARD

**EN 165**

Novembre 2005

ICS 01.040.13; 13.340.20

Remplace EN 165:1995

Version Française

**Protection individuelle de l'oeil - Vocabulaire**

Persönlicher Augenschutz - Wörterbuch

Personal eye-protection - Vocabulary

La présente Norme européenne a été adoptée par le CEN le 11 août 2005.

Les membres du CEN sont tenus de se soumettre au Règlement Intérieur du CEN/CENELEC, qui définit les conditions dans lesquelles doit être attribué, sans modification, le statut de norme nationale à la Norme européenne. Les listes mises à jour et les références bibliographiques relatives à ces normes nationales peuvent être obtenues auprès du Centre de Gestion ou auprès des membres du CEN.

La présente Norme européenne existe en trois versions officielles (allemand, anglais, français). Une version dans une autre langue faite par traduction sous la responsabilité d'un membre du CEN dans sa langue nationale et notifiée au Centre de Gestion, a le même statut que les versions officielles.

Les membres du CEN sont les organismes nationaux de normalisation des pays suivants: Allemagne, Autriche, Belgique, Chypre, Danemark, Espagne, Estonie, Finlande, France, Grèce, Hongrie, Irlande, Islande, Italie, Lettonie, Lituanie, Luxembourg, Malte, Norvège, Pays-Bas, Pologne, Portugal, République Tchèque, Royaume-Uni, Slovaquie, Slovénie, Suède et Suisse.



COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION  
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG  
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION

Centre de Gestion: rue de Stassart, 36 B-1050 Bruxelles

This is a free preview. Purchase the entire publication at the link below:

[Product Page](#)

- 
- [Looking for additional Standards? Visit Intertek Inform Infostore](#)
  - [Learn about LexConnect, All Jurisdictions, Standards referenced in Australian legislation](#)
-